

COMMISSION REGULATION (EC) No 3080/94

of 16 December 1994

on the free supply to Georgia, Armenia and Azerbaijan of intervention wheat pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1999/94 of 27 July 1994 on actions for the free supply of agricultural products to the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Moldavia⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 2621/94⁽²⁾ and in particular Article 4 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2065/94⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3078/94⁽⁴⁾, established the detailed rules applicable to the free supply of agricultural products held in intervention stocks to Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Moldavia foreseen by Council Regulation (EC) No 1999/94; whereas, in addition, specific rules should be laid down for the supply of intervention wheat; whereas, taking account of budgetary resources and the proper management of intervention stocks, a tendering procedure should be organized for the supply of 180 000 tonnes of wheat held by the Danish intervention agency to Georgia, Armenia and Azerbaijan;

Whereas, in view of the present difficulties in these republics and the specific problems of forwarding aid to these regions, it is appropriate to organize the supply of the abovementioned products in three lots;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A tendering procedure is hereby initiated for the supply costs of 180 000 tonnes (net) of wheat as indicated in Annex I, in accordance with the provisions of Regula-

tion (EC) No 2065/94, and in particular Articles 2 (1) and 2 (2) thereof.

The invitation to tender relates to three lots of 60 000 tonnes each.

2. The supply costs shall include the take-over at the stores indicated in Annex II and transport by the appropriate means to the places of destination and within the time limits indicated in Annex I (one boat per destination and date of delivery).

Article 2

1. In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 2065/94 the offers shall be presented to the following address:

Commission of the European Communities,
EAGGF-Guarantee,
Division VI/G.2 (Office 10/05),
120, rue de la Loi,
B-1049 Brussels.

The closing date for the lodgement of tenders shall be 10 January 1995 at 5 p.m. (Brussels time).

In the case of non-acceptance of offers on 10 January 1995, a second closing date for the lodgement of offers shall be 17 January 1995 at 5 p.m. (Brussels time).

In this case all of the dates referred to in Annex I shall be carried forward by seven days.

2. The offer shall relate to the total of the quantities of a lot referred to in Article 1.

Tenderers, where appropriate, shall take account of the unloading and transit prices to Armenia and Azerbaijan, fixed by agreement between the authorities in question, referred to in Annex V.

3. The tendering security referred to in Article 6 (1) (f) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at 20 ECU/tonne.

4. The security referred to in Article 12 (2) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ECU 140 per tonne.

5. The securities referred to in paragraphs 3 and 4 shall be drawn up in favour of the Commission of the European Communities.

⁽¹⁾ OJ No L 201, 4. 8. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 280, 29. 10. 1994, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 213, 18. 8. 1994, p. 3.

⁽⁴⁾ See page 15 of this Official Journal.

Article 3

The take-over certificate referred to in Article 10 (1) (a) of Regulation (EC) No 2065/94 shall be established at the places and by the authorities referred to in Annex III, on the basis of the model in Annex IV.

Article 4

For the payment provided for at Article 13 of Regulation (EC) No 2065/94, the intervention agency shall deliver a

certificate certifying the total removal of the quantities for each destination, upon completion of that operation.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 December 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

*ANNEX I***Lot No 1**

20 000 tonnes of intervention wheat destined for Azerbaijan.

Delivery stage :

Pbeiuk-Kesik via the ports of Poti or Batumi (Goods not unloaded).

Final delivery date at the port : 27 February 1995.

20 000 tonnes of intervention wheat destined for Georgia.

Delivery stage :

Poti or Batumi (Goods unloaded).

Final delivery date at the port : 6 March 1995.

20 000 tonnes of intervention wheat destined for Azerbaijan.

Delivery stage :

Preiuk-Kesik via the ports of Poti or Batumi (Goods not unloaded).

Final delivery date at the port : 13 March 1995.

Lot No 2

20 000 tonnes of intervention wheat destined for Armenia.

Delivery stage :

Airum via the ports of Poti or Batumi (Goods not unloaded).

Final delivery date at the port : 6 March 1995.

20 000 tonnes of intervention wheat destined for Georgia.

Delivery stage :

Poti or Batumi (Goods unloaded).

Final delivery date at the port : 17 March 1995.

20 000 tonnes of intervention wheat destined for Azerbaijan.

Delivery stage :

Pbeiuk-Kesik via the ports of Poti or Batumi (Goods not unloaded).

Final delivery date at the port : 3 March 1995.

Lot No 3

20 000 tonnes of intervention wheat destined for Georgia.

Delivery stage :

Poti or Batumi (Goods unloaded).

Final delivery date at the port : 20 March 1995.

20 000 tonnes of intervention wheat destined for Azerbaijan.

Delivery stage :

Pbeiuk-Kesik via the ports of Poti or Batumi (Goods not unloaded).

Final delivery date at the port : 20 March 1995.

20 000 tonnes of intervention wheat destined for Georgia.

Delivery stage :

Poti or Batumi (Goods unloaded).

Final delivery date at the port : 27 March 1995.

No quantity destined for Armenia or Azerbaijan may be stored in the ports of Poti or Batumi ; the wheat must be unloaded immediately on to the means of transport.

ANNEX II

Places of storage	Quantity (tonnes)
Lot No 1	
Køge Korn A/S Gjeddesdal Strøhusvej 76 DK-2670 Greve	3 798,900
Roskilde Andel Gjeddesdal Gods Grønne Lade 1980 DK-2670 Greve	10 710,280
DLG Nord- og Vestsjælland Ørumgård Bonderupvej 2 DK-3600 Frederikssund	3 063,460
H.C. Handelscenter Lager 13 Bygaden 25 DK-4050 Skibby	2 739,400
Østsjællands Andel Sørup Avlsgård Lagerhal I Hjelmsømaglevej 99 DK-4100 Ringsted	3 552,080
DLG Midt- og Vestsjælland Juellund, Stenlade 2 Slimmingevej 64 DK-4100 Ringsted	3 877,180
DLG Midt- og Vestsjælland Lille Svendstrup Gods Hal III Holbækvej 117 DK-4100 Ringsted	11 733,760
DLG Sydsjælland/Møn Frederikseg Frederiksegvej 1 DK-4160 Herlufmagle	3 520,920
DLG Midt- og Vestsjælland Munkebjergbyvej 29 DK-4190 Munke Bjergby	4 598,240
DLG Midt- og Vestsjælland Vielsted Mølle Vielstedvej 4 DK-4296 Nyrup	3 284,680
Østsjællands Andel Lagerhall II DK-4300 Holbæk	3 822,260
DLG Nordvestsjælland Lager I Standet 11 DK-4520 Svinninge	2 558,380

<i>(tonnes)</i>	
Places of storage	Quantity
A. Nielsen & Co. A/S Vasebækgård Vasebækvej 30 DK-4600 Køge	2 740,460
Lot No 2	
DLG Majbøllegård, Hal II Majbøllevvej 74 DK-4862 Guldborg	10 750,820
H. H. Emborg A/S Majbøllegård Lagerhal 3 DK-4862 Guldborg	5 506,020
A. Nielsen & Co. A/S Nye Lade Boderup DK-4863 Eskilstrup	5 502,580
DLG Plansilo, Lagerrum nr. D.1 Havnen DK-4900 Nakskov	3 000,490
DLG Mindebo, Hal I Mosegårdvej 10 DK-4900 Nakskov	5 996,680
DLG Gammeleje Lyvej 30 DK-4900 Nakskov	4 702,750
Steen Nymann Helgenæs Gods Helgenæsvej 222 DK-4900 Nakskov	3 006,160
Østsjælland's Andel Godset • Nøjsomhed • Nøjsomhedvej 3 DK-4900 Nakskov	8 020,300
A. Nielsen & Co. A/S Lageret Halstedkloster Gods DK-4900 Nakskov	4 008,060
A. Nielsen & Co. A/S Lollands Korn Roløkkegård Oddevej DK-4900 Nakskov	1 804,040
A. Nielsen & Co. A/S Lollands Korn Lager 5, Højsilo Strandpromenaden DK-4900 Nakskov	1 496,180
Carsten Høegh Sofiendal Keldsløkkevej 20 DK-4900 Nakskov	6 205,920

Places of storage	Quantity
<i>(tonnes)</i>	
Lot No 3	
A/S KFK Frijsenborg Gods Lager II DK-8450 Kammel	5 500,608
ÅAG Bollervej 15 DK-8800 Viborg	5 249,140
ÅAG Karlslyst v/Bo Wieck-Hansen DK-8830 Tjele	5 500,140
Overgård Gods Anker III Overgårdsvej 28 DK-8970 Havndal	9 398,172
DLG Kornlagerhallen J.J. La Coursvej DK-9293 Kongerslev	7 015,160
Dania Korn ApS Silo 9 Daniavej 54 DK-9550 Mariager	1 006,700
Dania Korn ApS Silo 25 A Daniavej 62 DK-9550 Mariager	1 891,660
Overgård Gods Rybjergvej 55 DK-7870 Roslev	4 888,100
Overgård Gods Nørregård v/Brdr. Hansen DK-7870 Roslev	5 458,560
A/S KFK Ellidshøj Kalkværk Ny Lade Gunnerupvej DK-9230 Svenstrup J	14 091,760

The characteristics of the lots shall be supplied to the tenderers by the Danish intervention agency.

Address of the intervention agency :

DENMARK

Landbrugsministeriet
EF-Direktoratet,
Nyropsgade 26,
DK-1602 København V.
Tel. : (45) 33 92 70 00 ; telefax : (45) 33 92 69 48.

ANNEX III

(a) Place of take-over in Armenia :

1. Airum — Goods not unloaded.

The quantitative and qualitative controls will be carried out at the time of sealing the rail-wagons at Poti or Batumi. The take-over certificate will be issued on arrival at the above-mentioned station after verification of the integrity of the seals and the number of wagons.

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

Ministry of Food and Provision,
375010 Yerevan
Dom Pravitelstva
Ploschad Respubliki 1
Mr Stepanian, Deputy Minister
Tel : (7-8852) 52 03 21

(b) Place of take-over in Georgia :

1. Port of Poti or Batumi — goods unloaded.

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproductov
Ul. Didi Cheivani No 6
Tbilisi
Mr Anzar Burdjanadze
Tel : (7-8832) 99 86 98 ; telefax : (7-8832) 99 67 40

(c) Place of take-over in Azerbaijan :

1. Pbeiuk-Kesik — Goods not unloaded.

The quantitative and qualitative controls will be carried out at the time of sealing the rail-wagons at Poti or Batumi. The take-over certificate will be issued on arrival at the above-mentioned station after verification of the integrity of the seals and the number of wagons.

The wagons which are not in order will be refused by the authorities of Azerbaijan ; the unloading charges at Poti or Batumi and the transit charges on Georgian territory will not be paid to the Georgian authorities. They will be deducted from the amount to be paid to the successful tenderer.

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

Gossudarstvenaya Companija Chleboproductov,
370033 Baku
Ul. Usif Zaade No 13
Mr F.R. Mustafaev-President
Tel : (7-8922) 66 74 51/66 38 20

ANNEX IV

Take-over certificate

I, the undersigned
 (name/first name/position)

acting on behalf of

certify that the following goods have been taken over :

Product :		
Packaging :		
Total quantity in tonnes (net): (gross):		
No	of sacks (flour):	
	of cartons (butter) (meat) (!):	
Place and date of take-over :		
Rail wagon numbers / name of boat / heavy goods vehicle registration numbers (!):		
Numbers of seals on arrival :		
Name and address of transport company :		

Name/address of monitoring agency : Name and signature of its on-the-spot representative :

Observations or remarks :

.....

Signature and stamp

.....

(!) Delete as appropriate.

ANNEX V

Transit prices on Georgian territory

ARMENIA

Products	Discharging cost (per tonne)	Transport cost including security of the cargo (per tonne)		Administration cost (per lot)
		Poti	Batumi	
Grain				
— grab	US \$ 4	US \$ 14	US \$ 16	US \$ 120
— vacuvator	US \$ 5,5			
General cargo in covered wagons	US \$ 6	US \$ 14	US \$ 16	US \$ 120
Thermos wagons	US \$ 6	US \$ 30	US \$ 34	US \$ 120

AZERBAIJAN

Products	Discharging cost (per tonne)	Transport cost including security of the cargo (per tonne)		Administration cost (per lot)
		Poti	Batumi	
Grain				
— grab	US \$ 4	US \$ 14,1	US \$ 15,5	US \$ 120
— vacuvator	US \$ 5,5			
General cargo in covered wagons	US \$ 6	US \$ 14,1	US \$ 15,5	US \$ 120 \$
Thermos wagons	US \$ 6	US \$ 29,8	US \$ 32,8	US \$ 120

GEORGIA

Products	Grain-grab	Grain-vacuvator	General cargo in covered wagons
Discharging cost (per tonne)	US \$ 3	US \$ 3,5	US \$ 5